



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2023

MANDARIN SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER II

**MARKING GUIDELINES
TRADITIONAL**

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

SECTION A WRITING A DESCRIPTIVE/NARRATIVE TEXT

評分標準

按照要求，作文字數在規定的範圍內，不低於最低字數要求。
使用書面語
段落結構，意思表達連貫
寫作內容： 能夠表達自己的思想；(4) 可以提出自己的想法，感受；沒有抄寫原文；(4) 短文有思想創意，前後連貫，用詞準確。(2)
詞彙： 短語及詞彙表達準確(3) 善於用不同的詞彙來表達想法(3)
語法： 漢語語序正確。(4) 拼寫正確。(4) 表達合乎漢語的規範。(2)

注意事項

1. 考生需遵守寫作的字數要求。
2. 如果考生未達到寫作字數要求，可酌情扣分。
3. 寫作的品質比字數更重要。
4. 寫作內容：主要看考生用漢語表達自己想法的能力。只要能夠表達出來，閱卷人能夠理解即可。
5. 若考生照抄原文中的句子，可酌情扣分。
6. 書面表達以意思連貫，表達清楚為準。

第一小題：

考生須圍繞假期展開寫作，寫清楚他/她的假期是怎樣度過的。他/她在假期裡做了哪些事情，哪些事情很有意思。如果考生去旅行了，需要寫清楚他（她）去了什麼地方，怎麼去的，和誰一起去的。那個地方怎麼樣等等。只要考生描寫他（她）的假期生活就可視為扣題。寫作體裁應為記敘文。

參考答案：

參見試卷原文。

第二小題：

本文的寫作體裁應為描寫性的記敘文。考生應圍繞未來的工作展開寫作，考生需要寫清楚他/她未來想做的工作，並說明理由。為了讓考生能夠全面思考，題目中的最後一個問題（如果將來你不喜歡你的工作了，你會怎麼辦？）為考生提供了多條思路。

參考答案：

參見試卷原文。

SECTION B WRITING A TRANSACTIONAL TEXT

應用文寫作

評分標準

格式： 按照每篇應用文的格式書寫。
語氣： 書面語氣：形式正確
寫作內容：寫作符合題目要求；包含應有的寫作內容。
語法及詞彙：語法、詞彙表達正確

注意事項

格式：格式是應用文的一部分。考生應按照應用文的相關格式書寫。

參考答案

2.1

尋物啟事

10月5日下午五點，我在學校音樂教室丟失了一個紅色的書包，裡面有五支筆，三個本子，還有一個平板電腦。如果你撿到了，請給我打電話，我的電話號碼是 52348746。謝謝！

大衛

(2023) 年 (11) 月 (4) 日

2.2

通知

同學們：

學校第一網球隊十一月二日下午四點將和第三中學網球隊比賽。請所有學生身穿校服到學校網球場觀賽。

2.3

海報

南非國家橄欖球隊和法國橄欖球隊將在十一月十日晚上七點在國家體育館比賽。現在已經開始售票，票價從 200 到 800 蘭特。

2.4

請假條

XX 老師：

您好！

我要去約翰內斯堡參加辯論賽，不能上漢語課了，向您請兩天假。

您的學生：XXX

2023 年（11）月（3）日

SECTION C LANGUAGE IN CONTEXT/REFORMULATION

第三部分：文本改寫

評分標準

使用書面語，正確的格式。
語言前後連貫。
句型結構：連貫，表達清楚。例如連詞的使用等。
寫作內容： 1. 選擇相關信息(2) 2. 邏輯思維連貫，使用詞彙恰當(2) 3. 考生可有自己的寫作風格。考生沒有擅自添加信息。(1)
語法： 利用原文中的信息，改寫文本；(4) 考生沒有抄寫原文(3) 語法 & 拼寫正確(3)

注意事項

1. 格式：考試須用書面語寫作，並充分利用原文中所給的信息。
2. 考生按照字數要求寫作，但閱卷老師更應注重考生的寫作品質。
3. 如果出現考生照抄原文，閱卷老師應酌情扣分。
4. 考生要用自己的話對所給信息進行重新改寫。
5. 如果考生離題，或沒按要求寫作，需相應扣分。

參考答案

3.1

昨天晚上崔浩很晚才回來，因為他跟朋友去看球賽了。崔浩喜歡看足球比賽。他看的是西班牙隊和德國隊的比賽。陳光明也喜歡西班牙隊和德國隊。比賽很精彩，德國隊贏了。崔浩是德國隊的球迷，所以球賽結束以後他們一起去慶祝。陳光明沒去看球賽。他們說好下次一起去看好的球賽。

(127 字)

3.2

她叫鄧亞萍，是有名的乒乓球運動員。她的愛好是唱歌。他叫大衛·貝克漢姆，他的英文名字是 **David Beckham**。他是足球運動員。他喜歡買東西。這是姚明，他的職業是籃球運動員。他有很多愛好，他喜歡上網、聽音樂和看書。

(96 字)

Total: 100 marks